

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1979

8 JUNI 1979

### WETSONTWERP

houdende aanpassing  
van de begroting van Nationale Opvoeding  
— Nederlandstalig regime —  
voor het begrotingsjaar 1978

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT <sup>(1)</sup>.

## I. — Kredietaanpassingen

## Artikel 1.

§ 1. De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende Uitgaven — en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven — van de begroting van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime — voor het begrotingsjaar 1978, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel <sup>(2)</sup> en ten belope van :

(In miljoenen frank)

## Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1979

8 JUIN 1979

### PROJET DE LOI

ajustant  
le budget de l'Education nationale  
— régime néerlandais —  
de l'année budgétaire 1978

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT <sup>(1)</sup>.

## I. — Ajustements des crédits

## Article 1.

§ 1<sup>er</sup>. Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes — et au Titre II — Dépenses de capital — du budget de l'Education nationale — régime néerlandais — de l'année budgétaire 1978, sont adaptés suivant les données détaillées du tableau <sup>(2)</sup> annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

| AANPASSINGEN                       | Niet gesplitste kredieten<br>Crédits non dissociés | Gesplitste kredieten<br>Crédits dissociés      |                                                       | AJUSTEMENTS                                      |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                                    |                                                    | Vastleggings-kredieten<br>Crédits d'engagement | Ordonnancerings-kredieten<br>Crédits d'ordonnancement |                                                  |
| TITEL I<br>Lopende uitgaven.       |                                                    |                                                |                                                       | TITRE I.<br>Dépenses courantes.                  |
| Bijkredieten voor het lopend jaar. | 482,3                                              | —                                              | —                                                     | Crédits supplémentaires de l'année courante.     |
| Verminderings ... ..               | 3 257,6                                            | —                                              | —                                                     | Réductions.                                      |
| Bijkredieten voor vroegere jaren.  | 1 546,9                                            | —                                              | —                                                     | Crédits supplémentaires pour années antérieures. |

<sup>(1)</sup> Zie :

Stukken van de Senaat :  
6-XIX-2 (1978-1979) :  
— N° 1 : Wetsontwerp.  
6-XIX-2 (B.Z. 1979) — N° 1.  
— N° 2 : Verslag.  
Handelingen van de Senaat :  
29, 30, 31 mei en 7 juni 1979.

<sup>(2)</sup> Deze tabel is aan Stuk 6-XIX-2 (1978-1979) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

<sup>(1)</sup> Voir :

Documents du Sénat :  
6-XIX-2 (1978-1979) :  
— N° 1 : Projet de loi.  
6-XIX-2 (S.E. 1979) — N° 1.  
— N° 2 : Rapport.  
Annales du Sénat :  
29, 30, 31 mai et 7 juin 1979.

<sup>(2)</sup> Ce tableau est annexé au Document 6-XIX-2 (1978-1979) n° 1 du Sénat.

H. — 5-XIX-B. 1979.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

| AANPASSINGEN                          | Niet gesplitste kredieten<br><i>Crédits non dissociés</i> | Gesplitste kredieten<br><i>Crédits dissociés</i>      |                                                              | AJUSTEMENTS                                      |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                                       |                                                           | Vastleggings-kredieten<br><i>Crédits d'engagement</i> | Ordonnancerings-kredieten<br><i>Crédits d'ordonnancement</i> |                                                  |
| TITEL II.<br><i>Kapitaaluitgaven.</i> |                                                           |                                                       |                                                              | TITRE II.<br><i>Dépenses de capital.</i>         |
| Bijkredieten voor het lopend jaar.    | 2,6                                                       | —                                                     | —                                                            | Crédits supplémentaires de l'année courante.     |
| Verminderingsen ... ..                | 63,8                                                      | —                                                     | —                                                            | Réductions.                                      |
| Bijkredieten voor vroegere jaren.     | 12,9                                                      | —                                                     | —                                                            | Crédits supplémentaires pour années antérieures. |

§ 2. De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende Uitgaven — en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven — van de begroting van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime — voor het begrotingsjaar 1978, waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap, worden aangepast ten belope van :

(In miljoenen frank.)

§ 2. Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes — et au Titre II — Dépenses de capital — du budget de l'Education nationale — régime néerlandais — de l'année budgétaire 1978 dont l'affectation est réglée par le « Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap » sont adaptés à concurrence de :

(En millions de francs.)

| AANPASSINGEN                          | Niet gesplitste kredieten<br><i>Crédits non dissociés</i> | Gesplitste kredieten<br><i>Crédits dissociés</i>      |                                                              | AJUSTEMENTS                                      |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                                       |                                                           | Vastleggings-kredieten<br><i>Crédits d'engagement</i> | Ordonnancerings-kredieten<br><i>Crédits d'ordonnancement</i> |                                                  |
| TITEL I<br><i>Lopende uitgaven.</i>   |                                                           |                                                       |                                                              | TITRE I.<br><i>Dépenses courantes.</i>           |
| Verminderingsen ... ..                | 13,8                                                      | —                                                     | —                                                            | Réductions.                                      |
| Bijkredieten voor vroegere jaren ...  | 1,2                                                       | —                                                     | —                                                            | Crédits supplémentaires pour années antérieures. |
| TITEL II.<br><i>Kapitaaluitgaven.</i> |                                                           |                                                       |                                                              | TITRE II.<br><i>Dépenses de capital.</i>         |
| Verminderingsen ... ..                | 5,6                                                       | —                                                     | —                                                            | Réductions.                                      |
| Bijkredieten voor vroegere jaren ...  | 0,9                                                       | —                                                     | —                                                            | Crédits supplémentaires pour années antérieures. |

## II. — Diverse bepalingen

## Art. 2.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

## Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 7 juni 1979.

*De Voorzitter van de Senaat,*

## II. — Dispositions diverses

## Art. 2.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources du Trésor.

## Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 juin 1979.

*Le Président du Sénat,*

R. VANDEKERCKHOVE.

*De Secretarissen, | Les Secrétaires,*

W. MESOTTEN.

A. BOGAERTS.